



### EN Ratchet Tie-Down Strap

**WARNING!** Read the following instructions before using the product. 1. A safe working load is one third of the announced capacity. The safe working load of this product is 3000 kg. 2. Do not exceed the safe working load. 3. Do not use the product for towing, lifting, or strapping people. 4. Examine the product frequently for worn-out parts. Replace the product with a new one if the ratchet or the metal parts break, wear out, or become damaged.

**INSTRUCTIONS:** 1. Attach the hooks, place the strap around the cargo and push the other end of the strap through the ratchet lock. 2. Pull the strap through the ratchet lock as much as you can. 3. Tighten the strap by moving the ratchet lock back and forth (warning: if the strap is on too tight, it may damage the cargo and/or the anchoring area). Close and secure the ratchet lock in place. 4. Release the locking by pressing the handle with the spring down and open the handle as much as possible (180°). 5. In order to secure the ratchet lock again, push the handle with the spring up before you start tightening the strap. 6. Check the tightness of the strapping every 30 to 45 kilometres and tighten the strap, if necessary. **NB:** Make sure that the fastening areas are strong enough to support the cargo, e.g. roof racks, anchoring areas etc.

### FI Kuormaliina

**VAROITUS:** Lue ennen tuotteen käyttöä. 1. Turvallinen työskentelykapasiteetti on kolmasosa ilmoitetusta kapasiteetista. Tämän tuotteen turvallinen työskentelykapasiteetti on 3000 kg. 2. Älä ylitä turvallista työskentelykapasiteettia. 3. Älä käytä hinaukseen, nostamiseen tai ihmisten sitomiseen. 4. Tarkkaile tuotetta jatkuvasti kulumisen varalta. Vaihda tuote, jos vyö tai metalliosat katkeavat, vahingoittuvat tai kuluvat. **KÄYTTÖOHJEET:** 1. Kiinnitä koukut, vie liina lastin ympäri ja työnnä liinan toinen pää lukkolaitteen läpi. 2. Vedä liina kireäksi lukkolaitteen läpi. 3. Kiristä liina vetämällä lukkolaitetta edestakaisin (varoitusta: liiallinen kiristäminen saattaa vahingoittaa lastia ja/tai ankurointipistettä). Sulje ja lukitse lukkolaite paikalleen. 4. Vapauta lukitus painamalla jousitettua kahvaa alaspäin ja avaa kahva kokonaan (180°). 5. Lukitse lukkolaite uudelleen painamalla jousitettu kahva ylös ennen kiristämisen aloittamista. 6. Tarkista kiinnityksen lujuus aina 30–45 km:n välein ja kiristä tarvittaessa. **Huomaa:** varmista, että kiinnityspisteet ovat riittävästi tukevia lastin kannattelemiseen (esim. kattotelineet, ankurointipisteet jne.).

### SV Lastspännare

**OBSE!** Läs igenom innan användning av produkten. 1. Arbetskapaciteten är 1/3 av den angivna kapaciteten. För den här produkten är arbetskapaciteten 3000 kg. 2. Överskrid inte arbetskapaciteten. 3. Använd inte för bogsering, lyft eller fasthållning av personer. 4. Kontrollera produkten för tecken på förslitning. Byt ut produkten om bandet eller metalldelarna går av eller är skadade eller nötta. **INSTRUKTIONER:** 1. Fäst hakarna, vira bandet runt lasten och för den lösa änden genom spärrhjulet. 2. Spänn bandet genom spärrhjulet. 3. Dra spärrhandtaget fram och tillbaka för att dra åt bandet ordentligt (obs: för hård åtdragning kan orsaka skador på lasten och/eller förankringspunkten). Fäll ihop spärrhandtaget för att låsa fast bandet. 4. För att lossa på bandet, tryck ner det fjädrade handtaget och fäll upp spärrhandtaget helt (180°). 5. För att återaktivera spärrhjulet, tryck ner det fjädrade handtaget innan du börjar åtspanningen. 6. Kontrollera åtdragningen var 30–45 km och justera efter behov. **Obs:** Se till att fästpunkterna är tillräckligt starka för att säkra lasten, t.ex. takräcke, förankringspunkt etc.

### DK Spændebånd med skralde

**ADVARSEL!** Læs følgende instruktioner, før du bruger produktet. 1. En sikker arbejdsbelastning er en tredjedel af den angivne kapacitet. Den sikre arbejdsbelastning for dette produkt er 3000 kg. 2. Overskrid ikke den sikre arbejdsbelastning. 3. Brug ikke produktet til at bugser, løfte eller fastspænde personer. 4. Undersøg jævnligt produktet for slidte dele. Udskift produktet med et nyt, hvis skralden eller metaldele går i stykker, bliver slidt eller beskadiget.

**INSTRUKTIONER:** 1. Fastgør krogene, læg stroppen rundt om lasten, og skub den anden ende af stroppen gennem skraldelåsen. 2. Træk stroppen gennem skraldelåsen, så meget du kan. 3. Stram stroppen ved at bevæge skraldelåsen frem og tilbage (advarsel: Hvis stroppen er for stram, kan den beskadige lasten og/eller forankringsområdet). Luk og lås skraldelåsen på plads. 4. Frigør låsen ved at trykke håndtaget med fjederen nedad og åbne håndtaget så meget som muligt (180°). 5. For at sikre skraldelåsen igen skal du skubbe håndtaget med fjederen op, før du begynder at stramme stroppen. 6. Kontrollér stropkens stramhed for hver 30–45 kilometer, og stram stroppen, hvis det er nødvendigt. **NB:** Sørg for, at fastgørelsesområderne er stærke nok til at bære lasten, f.eks. tagbagagebærere, forankringsområder osv.

### N0 Lastestrammer

**ADVARSEL!** Les følgende instruksjoner før du bruker produktet. 1. En sikker arbejdsbelastning er en tredjedel av den oppgitte kapasiteten. Sikker arbejdsbelastning for dette produktet er 3000 kg. 2. Ikke overskrid sikker arbejdsbelastning. 3. Ikke bruk produktet til å slepe, løfte eller stroppe personer. 4. Undersøk produktet ofte for å se om deler er utslitt. Bytt ut produktet med et nytt hvis sperren eller metalldelene går i stykker, slites ut eller blir skadet.

**INSTRUKSJONER:** 1. Fest krokene, legg stroppen rundt lasten og skyv den andre enden av stroppen gjennom sperrelåsen. 2. Trekk stroppen gjennom sperrelåsen så langt du kan. 3. Stram stroppen ved å bevege sperrelåsen frem og tilbake (advarsel: Hvis stroppen er for stramt festet, kan den skade lasten og/eller forankringsområdet). Lukk og fest sperrelåsen på plass. 4. Løsne låsen ved å trykke håndtaket med fjæren ned og åpne håndtaket så mye som mulig (180°). 5. For å sikre sperrelåsen igjen, skyver du håndtaket med fjæren opp før du begynner å stramme stroppen. 6. Kontroller strammingen av stroppen hver 30. til 45. kilometer og stram stroppen om nødvendig. **NB:** Sørg for at festeområdene er sterke nok til å bære lasten, f.eks. takstativ, forankringsområder osv.

### ET Koormarihmad

**ETTEVAATUST!** Lugege juhised enne koormarihma kasutamist läbi.

1. Ohutu koormuspiir on 1/3 nimikandevõimest. Selle koormarihma ohutu koormuspiir on 3000 kg. 2. Ärge ületage ohutut koormuspiiri. 3. Ärge kasutage koormarihma pukseerimiseks, tõstmiseks ega inimeste turvamiseks. 4. Kontrollige toodet ülekulumise suhtes. Kui toote osad on vigastatud, sisselõigetega või kulanud, siis tuleb koormarihm asendada.

**OHUTUSJUHISED:** 1. Haarake konkust kinni, pange rihm ümber laadungit ja juhtige vaba ots läbi pörkmehhanismi. 2. Tõmmake ülejäänud rihma osa läbi pörkmehhanismi. 3. Liigutage pörkmehhanismi käepidet edasi-tagasi, kuni lint on pingul (olge ettevaatlik, sest liigne pingutamine võib vigastada laadungit ja/või konksu kinnituspunkti). Seadke pingutusmehhanismi käepide lukustusasendisse. 4. Rihma lõdvendamiseks vajutage vedrustatud lingile ja keerake pörkmehhanismi käepide täielikult lahti (180°). 5. Pörkmehhanismi uuesti kasutamiseks vajutage vedrustatud lingile, enne kui hakkate käepidet edasi-tagasi liigutama. 6. Kontrollige koormarihmade pingul olekut sõidu ajal iga 30–45 km järel, vajadusel pingutage seda. **Märkus:** Veenduge, et haakimispunktid on piisavalt tugevad, et laadungit kinni hoida – seega kasutage tugiraame, ankurduskohti jne.

### LV Kravu nostiprināšanas siksna

**BRĪDINĀJUMS!** Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet turpmākos norādījumus. 1. Droša darba slodze ir viena trešdaļa no norādītās maksimālās slodzes. Droša darba slodze šim izstrādājumam ir 3000 kg. 2. Nepārsniedziet drošo darba slodzi. 3. Nelietojiet izstrādājumu cilvēku vilkšanai, celšanai vai piesprādzēšanai. 4. Regulāri pārbaudiet, vai izstrādājumam nav nodilušu detaļu.

Ja salūzt, nodilās vai ir bojāts sprūdmehānisms vai metāla detaļas, nomainiet izstrādājumu pret jaunu.

**NORĀDĪJUMI:** 1. Nostipriniet āķus, aplieciet lentu ap kravu un otru lentas galu izvelciet cauri sprūdmehānisma sprādzei. 2. Velciet lentu cauri sprūdmehānisma sprādzei, cik daudz vien iespējams. 3. Nospriegojiet lentu, virzot sprūdmehānisma sprādzi turp un atpakaļ (brīdinājums: ja lentu savēl pārāk cieši, tā var sabojāt kravu un/vai stiprinājuma vietu). Aizveriet un nofiksējiet sprūdmehānisma sprādzi vietā. 4. Atbrīvojiet lentu, nospiežot rokturi ar atsperi uz leju, un, cik vien iespējams, atveriet rokturi (180°). 5. Lai sprūdmehānisma sprādzi atkal nofiksētu, pirms sākt lentas spriegošanu, pavelciet rokturi ar atsperi uz augšu. 6. Ik pēc 30 – 45 kilometriem pārbaudiet lentas spriegojumu un, ja nepieciešams, lentu nospriegojiet. **Ievēribai:** pārliecinieties, ka stiprinājuma vietas, piem., jumta bagāžnieki, enkurojuma vietas utt. ir pietiekami izturīgas, lai noturētu kravu.

### LT Krovinio tvirtinimo diržai

**ĮSPĖJIMAS!** Prieš naudodami gaminį perskaitykite šias instrukcijas. 1. Saugi darbinė apkrova yra viena trečioji nurodytos leistinos apkrovos. Saugi šio gaminio darbinė apkrova yra 3000 kg. 2. Neviršykite saugios darbinės apkrovos. 3. Nenaudokite gaminio vilkti, kelti ar žmonėms priišti. 4. Dažnai apžiūrėkite gaminį, ar dalys nenusidėvėjo. Jei reketo mechanizmas arba metalinės dalys lūžty, nusidėvėtų ar būtų sugadintos, pakeiskite gaminį nauju. **INSTRUKCIJOS:** 1. Pritvirtinkite kablus, apjuoskite krovinį diržų ir įkiškite kitą diržų galą į reketo mechanizmo užraktą. 2. Traukite diržą pro reketo mechanizmo užraktą tiek, kiek galite. 3. Užveržkite diržą, judindami reketo mechanizmo užraktą pirmyn ir atgal (įspėjimas: jei diržas per daug užveržtas, jis gali pažeisti krovinį ir (arba) tvirtinimo vietą). Uždarykite ir užfiksukite reketo užraktą. 4. Atleiskite užraktą paspausdami rankenėlę su spyruokle žemyn ir atidarydami rankenėlę tiek, kiek galima (180°). 5. Norėdami vėl užfiksuoti reketo mechanizmo užraktą, prieš pradėdami veržti diržą paspauskite rankenėlę su spyruokle į viršų. 6. Kas 30–45 kilometrus patikrinkite diržų įtempimą ir, jei reikia, priveržkite. **Įsidėmėtina:** įsitinkinkite, kad tvirtinimo vietas, pvz., stogo bagažinė, fiksavimo taškai ir pan., pakankamai tvirtos, kad išlaikytų krovinį.

### DE Spanngurt mit Ratschen

**WARNUNG!** Lesen Sie die folgenden Anweisungen, bevor Sie das Produkt verwenden. 1. Die sichere Arbeitslast beträgt ein Drittel der angegebenen Tragfähigkeit. Die sichere Arbeitslast für dieses Produkt beträgt 3000 kg. 2. Überschreiten Sie nicht die sichere Arbeitslast. 3. Verwenden Sie das Produkt nicht zum Ziehen, Heben oder Anschlallen von Personen. 4. Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf verschlissene Teile. Ersetzen Sie das Produkt durch ein neues, wenn die Ratsche oder die Metallteile brechen, sich abnutzen oder beschädigt werden. **ANLEITUNG:** 1. Befestigen Sie die Haken, legen Sie den Gurt um die Ladung und schieben Sie das andere Ende des Gurtes durch den Ratschenverschluss. 2. Ziehen Sie den Gurt so weit wie möglich durch das Ratschenschloss. 3. Ziehen Sie den Gurt fest, indem Sie das Ratschenschloss vor und zurück bewegen (Achtung: Wenn der Gurt zu fest angezogen ist, kann er die Ladung und/oder den Verankerungsbereich beschädigen). Schließen Sie das Ratschenschloss und sichern Sie es in seiner Position. 4. Lösen Sie die Verriegelung, indem Sie den Griff mit der Feder nach unten drücken und den Griff so weit wie möglich öffnen (180°). 5. Um das Ratschenschloss wieder zu sichern, drücken Sie den Griff mit der Feder nach oben, bevor Sie mit dem Spannen des Gurtes beginnen. 6. Überprüfen Sie alle 30 bis 45 Kilometer den festen Sitz des Gurtes und spannen Sie ihn gegebenenfalls nach. **Hinweis:** Vergewissern Sie sich, dass die Befestigungsbereiche stark genug sind, um die Ladung zu tragen, z. B. Dachgepäckträger, Verankerungsbereiche usw.

### PL Pasy transportowe z napinaczem

**OSTRZEŻENIE!** Przed użyciem produktu należy przeczytać poniższe instrukcje. 1. Bezpieczne obciążenie robocze wynosi jedną trzecią zapowiadanego udźwigu. Bezpieczne obciążenie robocze tego produktu wynosi 3000 kg. 2. Nie należy przekraczać bezpiecznego obciążenia roboczego. 3. Nie używaj produktu do holowania, podnoszenia lub przycinania osób. 4. Należy często sprawdzać produkt pod kątem zużytych części. W przypadku pęknięcia, zużycia lub uszkodzenia grzechotki lub części metalowych należy wymienić produkt na nowy. **INSTRUKCJE:** 1. Zamocuj haki, umieść taśmę wokół ładunku i przełóż drugi koniec taśmy przez blokadę zapadkową. 2. Przeciągnij pasek przez blokadę zapadkową tak mocno, jak to możliwe. 3. Napnij taśmę, przesuując blokadę zapadkową do przodu i do tyłu (ostrzeżenie: jeśli taśma jest zbyt mocno napięta, może uszkodzić ładunek i/lub obszar mocowania). Zamknij i zabezpiecz blokadę zapadkową. 4. Zwolnij blokadę, naciskając uchwyty ze sprężyną w dół i otwórz uchwyt tak bardzo, jak to możliwe (180°). 5. Aby ponownie zabezpieczyć blokadę zapadkową, należy nacisnąć uchwyt ze sprężyną do góry przed rozpoczęciem napinania paska. 6. Sprawdzaj napięcie taśmy co 30 do 45 kilometrów i w razie potrzeby dokręć taśmę. **Uwaga:** Upewnij się, że miejsca mocowania są wystarczająco mocne, aby utrzymać ładunek, np. bagażniki dachowe, miejsca kotwienia itp.